



## Medienmitteilung

Bern 2. Juli 2010

---

### **Die Welt der Mikrofinanz traf sich in Bern**

**Vom 28. Juni bis 2. Juli war Bern die Hauptstadt der Mikrofinanzbranche. An der Jahreskonferenz der Social Performance Task Force trafen sich im Kursaal 200 Fachleute zum Austausch über den nachhaltigen Finanzmarkt. In einem Mediengespräch zogen DEZA-Direktor Martin Dahinden und vier führende Experten auf dem Gebiet der Mikrofinanzen Bilanz.**

Für die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) sind Mikrofinanzen ein Schwerpunkt mit Zukunft. „Noch immer haben über zwei Drittel aller Menschen keinen Zugang zu Finanzdienstleistungen“, sagte DEZA-Direktor Martin Dahinden vor den Medien. Vor allem fehle es an professionellen Unternehmen, die kostengünstige Kredite, Geldtransfers und Mikroversicherungen auch für Arme anböten. Finanzinstrumente könnten einen wichtigen Beitrag zur Bekämpfung der weltweiten Armut leisten. Die Schweiz als wichtiger Finanzplatz kann eine Vorreiterrolle spielen.

Im Rahmen der Social Performance Task Force (SPTF) hätten die DEZA und ihre Partner bereits viel erreicht. Eine wichtige Voraussetzung ist die Messbarkeit der sozialen Nachhaltigkeit sowie die Transparenz der Branche. Nur so würden Anreize für die Investoren geschaffen, die soziale Nachhaltigkeit zu stärken, hielt Dahinden fest. Mit dem Mediengespräch zog Dahinden eine Bilanz des diesjährigen SPTF-Jahreskonferenz. Die DEZA war neben dem Liechtensteiner Entwicklungsdienst, der CGAP (Consultative Group to Assist the Poor) sowie der Ford Foundation Mitveranstalter der Konferenz. Als Referenten nahmen am Mediengespräch auch Laure Foose, Koordinatorin der SPTF, Melchior de Muralt, Vorsitzender des World Microfinance Forums in Genf, Klaus Tischhauser, Direktor von ResponsAbility, und Jean-Pierre Klumpp, CEO der Blue Orchard Finance teil.

Die SPTF ist das globale Forum der Mikrofinanzspezialisten, dessen Auftrag es ist, soziale Standards in der Mikrofinanzbranche messbar zu machen und zu verankern. Alle interessierten Gruppen sind in der SPTF vertreten: Mikrofinanzinstitute und deren nationale, regionale und internationale Netzwerke, soziale Investoren, Rating-Agenturen, Wissenschaftler und Geber. An der diesjährigen Konferenz nahmen 200 Fachleute aus rund 50 Ländern teil.

Die Jahreskonferenz begann mit einer Vorveranstaltung am 28. Juni. An diesem Workshop wurden Teilnehmer, die neu auf dem Gebiet tätig sind, in die Arbeit des nachhaltigen Finanzsektors und der Social Performance Task Force eingeführt. Am 29. Juni trafen sich die Mitglieder der einzelnen Arbeitsgruppen (Netzwerke, sozial nachhaltiges Management, Investoren und weitere) zur Vorbesprechung ihrer Positionen. Am 30. Juni und 1. Juli fand die Plenarkonferenz der SPTF statt, an der jede Arbeitsgruppe über ihre Arbeit im vergangenen Jahr sowie die Herausforderungen und das Potenzial des kommenden Jahres berichtete. Am letzten Tag organisierte die DEZA ein zusammenfassendes Fachseminar, das sich auch an die erweiterte Gemeinschaft der Schweizer Akteure richtete.

SPTF-Website:	<a href="http://www.sptf.info">www.sptf.info</a>
DEZA-Websites:	<a href="http://www.sdc.admin.ch">www.sdc.admin.ch</a> <a href="http://www.sdc-employment-income.ch">www.sdc-employment-income.ch</a>
World Microfinance Forum Geneva:	<a href="http://www.microfinanceforum.org">www.microfinanceforum.org</a>
Blue Orchard Finance:	<a href="http://www.blueorchard.com">www.blueorchard.com</a>
responsAbility:	<a href="http://www.responsability.com">www.responsability.com</a>

EDA +41 31 322 31 53, [info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)  
Adrian Marti, Elora Finance, Tel: +41 78 662 93 11, [elorafinance@gmail.com](mailto:elorafinance@gmail.com)



# Communiqué de presse

Berne 02 juillet 2010

---

## Le monde de la microfinance à Berne

**Entre le 28 juin et le 2 juillet, Berne s'est faite capitale de la microfinance. Quelque 200 spécialistes se sont réunis au Kursaal pour assister à la conférence annuelle de la Social Performance Task Force et échanger leurs points de vue sur le marché financier durable. A l'occasion d'une rencontre avec la presse, Martin Dahinden, directeur de la DDC, et quatre éminents experts ont tiré le bilan de ces journées.**

Pour la Direction du développement et de la coopération (DDC), la microfinance est un instr qui a de l'avenir. « Plus des deux tiers de la population mondiale n'ont toujours pas accès à des prestations financières », a rappelé Martin Dahinden, directeur de la DDC, devant les médias. Sont surtout absentes les entreprises professionnelles qui proposeraient des crédits à moindre coût, des transferts d'argent et des micro-assurances aux pauvres. Or, les instruments financiers peuvent contribuer à la lutte contre la pauvreté au niveau mondial. Et la Suisse en tant que place financière de poids peut jouer là un rôle de pionnier.

Dans le cadre de la *Social Performance Task Force* (SPTF), la DDC et ses partenaires ont déjà obtenu de bons résultats. Les conditions indispensables pour ce faire sont la mesurabilité de la durabilité sociale et la transparence de la branche. Elles seules permettent de créer pour les investisseurs des incitations à renforcer la durabilité sociale. A l'occasion de la rencontre avec la presse, Martin Dahinden a tiré le bilan de la conférence SPTF de cette année. La manifestation a été organisée par la DDC conjointement avec le Service de développement du Liechtenstein, le *Consultative Group to Assist the Poor* (CGAP) et la *Ford Foundation*. Quatre experts ont également assisté au point de presse : Laure Foose, coordinatrice de la SPTF, Melchior de Muralt, président du *World Microfinance Forum* à Genève, Klaus Tischhauser, directeur de ResponsAbility, et Jean-Pierre Klumpp, CEO de Blue Orchard Finance.

La SPTF représente le forum mondial des spécialistes de la microfinance. Elle vise à rendre mesurables les normes sociales et à les ancrer dans la branche de la microfinance. Elle réunit tous les groupes intéressés : instituts de microfinance et leurs réseaux régionaux, nationaux et internationaux, investisseurs sociaux, agences de notation, scientifiques et donateurs. Plus de 200 spécialistes issus de 50 pays différents ont participé à la conférence de cette année.

La manifestation a démarré le 28 juin par un atelier conviant les participants qui débutent dans le domaine à une introduction au travail du secteur financier durable et de la *Social Performance Task Force*. Le 29 juin, les membres des divers groupes de travail (réseaux, management social durable, investisseurs, etc.) se sont rencontrés. Lors de la conférence plénière de la SPTF, qui s'est tenue le 30 juin et le 1<sup>er</sup> juillet, chaque groupe de travail a présenté son travail de l'année écoulée ainsi que les défis à relever et les opportunités à saisir durant l'année à venir. Le dernier jour, la DDC a organisé un séminaire conclusif s'adressant plus largement à tous les acteurs suisses.

Site Internet de la SPTF :	<a href="http://www.sptf.info">www.sptf.info</a>
Site Internet de la DDC :	<a href="http://www.sdc.admin.ch">www.sdc.admin.ch</a>
	<a href="http://www.sdc-employment-income.ch">www.sdc-employment-income.ch</a>
World Microfinance Forum Geneva:	<a href="http://www.microfinanceforum.org">www.microfinanceforum.org</a>
Blue Orchard Finance:	<a href="http://www.blueorchard.com">www.blueorchard.com</a>
responsAbility:	<a href="http://www.responsability.com">www.responsability.com</a>

**DFAE** +41 31 322 31 53, [info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)  
**Adrian Marti, Elora Finance**, Tel: +41 78 662 93 11, [elorafinance@gmail.com](mailto:elorafinance@gmail.com)



## Comunicato stampa

Berna 2 luglio 2010

---

# Il mondo della microfinanza si è incontrato a Berna

**Dal 28 giugno al 2 luglio 2010 Berna è stata la capitale della microfinanza. Circa 200 specialisti si sono dati appuntamento al Kursaal per la conferenza annuale della Social Performance Task Force, per discutere della sostenibilità dei mercati finanziari. Nella conferenza stampa il direttore della DSC Martin Dahinden e quattro tra i maggiori esperti in microfinanza hanno fatto il punto della situazione.**

La Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC) ritiene che la microfinanza sia uno strumento con buone prospettive future. “Più dei due terzi della popolazione mondiale non ha ancora accesso ad alcuna prestazione finanziaria”, ha affermato il direttore della DSC Martin Dahinden di fronte alla stampa. Mancano soprattutto strutture professionali in grado di offrire crediti a condizioni favorevoli, trasferimenti di denaro e microassicurazioni anche ai meno abbienti. Gli strumenti finanziari possono dare un contributo decisivo alla lotta contro la povertà globale. La Svizzera, in quanto importante piazza finanziaria, può fare da precursore in questo settore.

Nel quadro della Social Performance Task Force (SPTF), la DSC e i suoi partner hanno già ottenuto molti risultati. Presupposti fondamentali sono la trasparenza del settore e la possibilità di misurare la sostenibilità sociale. Solo così potranno essere creati per gli investitori incentivi volti ad aumentare la sostenibilità sociale, ha sottolineato Dahinden. Con la conferenza stampa Dahinden ha voluto tracciare un bilancio della conferenza SPTF di quest'anno. La DSC ha organizzato la conferenza in collaborazione con il servizio del Liechtenstein per lo sviluppo (Liechtensteiner Entwicklungsdienst, LED), il CGAP (Consultative Group to Assist the Poor) e la Ford Foundation. Alla conferenza stampa sono intervenuti anche Laure Foose, coordinatrice della SPTF, Melchior de Muralt, presidente del World Microfinance Forum di Ginevra, Klaus Tischhauser, direttore di ResponsAbility, e Jean-Pierre Klumpp, CEO di Blue Orchard Finance.

## Media release • Meeting of global microfinance experts in Bern

La SPTF è il forum internazionale degli specialisti della microfinanza e si pone l'obiettivo di stabilire e rendere misurabili gli standard sociali in questo settore. Tutti i gruppi interessati sono rappresentati in seno alla SPTF: istituti di microfinanza con le loro sedi nazionali, regionali e internazionali, investitori in campo sociale, agenzie di rating, specialisti e donatori. Alla conferenza di quest'anno hanno preso parte 200 specialisti provenienti da circa 50 Paesi.

La conferenza annuale si è aperta con una manifestazione a margine il 28 giugno. Questo workshop aveva lo scopo di fornire un'introduzione alla sostenibilità del settore finanziario e alla Social Performance Task Force ai partecipanti da poco attivi in tale ambito. Il 29 giugno si sono incontrati i membri dei vari gruppi di lavoro (reti, management socialmente sostenibile, investitori e altri) per una discussione preliminare. Il 30 giugno e il 1° luglio si è tenuta la conferenza plenaria della SPTF, nel corso della quale ciascun gruppo di lavoro ha illustrato i risultati del lavoro svolto durante l'anno trascorso e delineato le sfide e il potenziale per l'anno a venire. L'ultimo giorno la DSC ha organizzato un seminario riassuntivo, rivolto anche ad una più ampia cerchia di operatori svizzeri del settore.

Sito internet SPTF:	<a href="http://www.sptf.info">www.sptf.info</a>
Sito internet DSC:	<a href="http://www.sdc.admin.ch">www.sdc.admin.ch</a>
	<a href="http://www.sdc-employment-income.ch">www.sdc-employment-income.ch</a>
World Microfinance Forum Geneva:	<a href="http://www.microfinanceforum.org">www.microfinanceforum.org</a>
Blue Orchard Finance:	<a href="http://www.blueorchard.com">www.blueorchard.com</a>
responsAbility:	<a href="http://www.responsability.com">www.responsability.com</a>

**DFAE** +41 31 322 31 53, [info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)

**Adrian Marti, Elora Finance**, Tel: +41 78 662 93 11, [elorafinance@gmail.com](mailto:elorafinance@gmail.com)



## Media release

Bern 2 July 2010

---

### **Meeting of global microfinance experts in Bern**

**Bern was the centre of the microfinance world from 28 June to 2 July 2010. The annual conference of the Social Performance Task Force (SPTF) at the Kursaal was attended by 200 specialists who exchanged views on achieving a sustainable financial market. SDC director Martin Dahinden and four leading microfinance experts held a media conference at which they summarised the outcome of the conference.**

For the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC), microfinance is a clear priority for the future. As SDC director Martin Dahinden pointed out to the media representatives, "More than two-thirds of the world's population still do not have access to financial services." Above all, there is a lack of professional institutions that also offer loans, money transfers and micro-insurance to the poor at affordable prices. Financial instruments can make a valuable contribution towards the fight against worldwide poverty, and as a major financial centre Switzerland could play a pioneering role here.

Martin Dahinden went on to note that the SDC and its partners have already accomplished a great deal within the framework of the SPTF. The measurability of social sustainability and the transparency of the sector are major prerequisites for creating incentives for investors to strengthen social sustainability. At the media conference, Dahinden evaluated the outcome of this year's SPTF conference, of which the SDC was co-organiser together with the Liechtenstein development aid service, CGAP (Consultative Group to Assist the Poor) and the Ford Foundation. The media conference was also attended by Laure Foose (co-ordinator of the SPTF), Melchior de Muralt (chairman of the World Microfinance Forum in Geneva), Klaus Tischhauser (director of ResponsAbility) and Jean-Pierre Klumpp (CEO of Blue Orchard Finance).

## Media release • Meeting of global microfinance experts in Bern

The SPTF is the global forum of microfinance experts. Its mandate is to make social standards in the microfinance sector measurable and place them on a solid footing. All interest groups are represented in this body: microfinance institutions and their national, regional and international networks, social investors, rating agencies, scientists and donors. This year's conference was attended by 200 specialists from around 50 different countries.

The conference opened with a workshop on 28 June, at which participants for whom this area of activity is new were given an introduction to the tasks that are involved in the sustainable finance sector, and to the work of the Social Performance Task Force. On 29 June, the members of the various workgroups (networks, socially sustainable management, investors, etc.) met in order to discuss their respective stances. The plenary assembly of the SPTF was held on 30 June and 1 July, at which each workgroup reported on its activities during the past year, and on the challenges and potentials in the coming year. On the final day, the SDC organised a seminar at which the participants were able to summarise the conference and which was also addressed to the broader community of involved players in Switzerland.

SPTF web site:	<a href="http://www.sptf.info">www.sptf.info</a>
SDC web sites:	<a href="http://www.sdc.admin.ch">www.sdc.admin.ch</a> <a href="http://www.sdc-employment-income.ch">www.sdc-employment-income.ch</a>
World Microfinance Forum Geneva:	<a href="http://www.microfinanceforum.org">www.microfinanceforum.org</a>
Blue Orchard Finance:	<a href="http://www.blueorchard.com">www.blueorchard.com</a>
responsAbility:	<a href="http://www.responsability.com">www.responsability.com</a>

FDFA +41 31 322 31 53, [info@eda.admin.ch](mailto:info@eda.admin.ch)  
Adrian Marti, Elora Finance, Tel: +41 78 662 93 11, [elorafinance@gmail.com](mailto:elorafinance@gmail.com)